



Citación: BDHespPYO.07.10, consulta: 15-01-2026

## Ref. Hesperia: PYO.07.10

CABECERA			
REF. MLH:	B.23.10.SUP	YACIMIENTO:	Osséja Z5
MUNICIPIO:	Osséja	PROVINCIA:	Pyrénées-Orientales
N. INV.:	In situ	OBJETO:	R
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	SOPORTE:	PARIETAL/RUPESTRE
TÉCNICA:	INCISION	DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
		ESCRITURA:	
NÚM. INSCRIPCIONES:	+3	INSCRIPCIONES ADICIONALES:	B.23.04/05/06/07/08/09/11/12
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	DIMENSIONES	40 x 90 cms.
		OBJETO:	
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:	19 cm	NÚM. LÍNEAS:	2
H. MÁX. LETRA:	25 mm.	H. MÍN. LETRA:	10 mm.
CONSERV. EPG:	Buena	CONS. ARQ:	B
RESPONS EPIGR:	SM	REVISORES:	JG, JFJ
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	beṛdibeṛiśor <b>m</b> igenia usgaure <b>k</b> entinkaldi		
APARATO CRÍTICO:	śor <b>m</b> igenia, śortaikenia MLH variante kaure <b>k</b> en, kaur <b>b</b> aken MLH variante		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: E.	SEPARADORES:		CARECE
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA:		IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO			
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	<p>Comienza por encima de la quinta letra de B.23.09. La primera parte va en dirección horizontal. Luego, el grabador, ajustándose al espacio disponible, hizo un ángulo de 90 grados para añadir la segunda parte, que continúa en curva y llega hasta antes de la última letra de B.23.09. Salvo algunas excepciones, los trazos son profundos y nítidos.</p> <p>Texto en escritura dual, con signos marcados y no marcados para <b>ka</b>, <b>ke</b> y <b>ti</b>. Primera letra: el grabador sólo pudo trazar la mitad izquierda de la letra, debido a que la superficie de la piedra no era lisa completamente. Quinta letra: se distinguen trazos muy débiles que forman un arco hacia la derecha, es decir, <b>ṛ</b> en vez de <b>r</b>. Décima letra: o <b>m̄</b> con un trazo demasiado largo o <b>ta</b> con un trazo demasiado corto. 21a letra: los tres trazos a la derecha son extremadamente débiles, así que podríamos leer <b>ba</b> en vez de <b>e</b>.</p> <p>beṛtibeṛiśor<b>m̄</b>igenia / uskaure<b>e</b>&amp;kéntinkálti</p> <p>Si realmente está escrita <b>m̄</b>, se puede aislar la partícula posesiva <b>-m̄i</b>, delante de la cual es posible que haya un antropónimo, en este caso, <b>beṛiśor</b>, cuyos miembros aparecen p. e. en <b>boś-beṛi</b> (C.02.03, Ullastret) y en <b>ibe-śor</b> (B.01.25, Ensérune). Quizá <b>beṛti</b> sea también un antropónimo que, con <b>beṛiśor</b>, sería la denominación bimembre de una persona (su nombre más el de su padre). En ese caso, habría que entender que <b>beṛti</b> es un nombre abreviado o hipocorístico que contiene el elemento <i>beṛ(i)</i>, también presente en el nombre del padre. Véase <b>beṛtekeṛ</b> en el plomo de Yátova (F.20.02). <b>kēni</b> se puede relacionar con <b>kēmi</b> en un vaso pintado de Liria (F.13.07); <b>-eken</b> aparece en <i>iuntegen</i>, en escritura griega, en el plomo de El Cigarralejo</p>		



	(G.13.01); <b>kali</b> aparece en Osséja en B.23.02 y en los textos en plomo de Yátova.
<b>OBSERV.</b> <b>PALEOGRÁFICAS:</b>	Los signos <b>ka</b> y <b>ti</b> muestran dos formas diferentes. En cuanto a <b>ti</b> , recuérdese la oposición de una forma triangular (ti) y rectangular (to) en los textos de Yátova. (E) ti2 = /di/, ti5 = /ti/
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>CIRCUNSTANCIAS</b> <b>HALLAZGO:</b>	PROSPECCION
<b>CRIT. DAT.:</b>	Paleográficos genéricos.
<b>CONTEXTO</b> <b>HALLAZGO:</b>	Zona 5 Roca 1 (Roche Clément)
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ED. PRINCEPS:</b>	Untermann 1990, 77: Osséja 3 (g), fig. 2g, fig.4g
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Campmajo - Untermann 1991, 47, 7. Osséja 3g.; Panosa 1999, 260, nº 3: 3g.; Campmajo 2012, 392, Z5-R1.1G
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Campmajo - Ferrer i Jané 2010, nº 6.